



## **DODATOK č. 1** **k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

**ČÍSLO ZMLUVY: SP1101/136/2013**

Uzavretý v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

### **Poskytovateľom**

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00686832  
konajúci : **Ing. Tomáš Malatinský, MBA, minister**

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**  
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava  
IČO : 00002801  
DIČ : 2020877749  
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA**  
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien  
poštová adresa<sup>2</sup> :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

### **Prijímateľom**

názov: **COUNTRY SALOON Belá, s.r.o.**  
sídlo: V.Tvrdeho 12, 010 01 Žilina, Slovenská republika  
zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Žilina,  
odd.: Sro, vložka č.: 14090/L  
konajúci: **František Chabada, konateľ**  
**Ing. Miroslav Kundrik, konateľ**  
IČO: 36410446  
DIČ: 2021748641  
banka: OTP Banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu IBAN pre refundáciu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
poštová adresa<sup>1</sup>:

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**.“)

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## 1. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY, Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“) uzatvorenej dňa 2. októbra 2013 dohodli na nasledovnej zmene:

1.1.1 Na titulnej strane Zmluvy, na strane Prijímateľa, sa mení banka a číslo účtu nasledovne:

Banka: OTP Banka Slovensko, a.s.

číslo účtu IBAN pre refundáciu: SK175200000000011982548

1.1.2 **Príloha č.2** Zmluvy „**Predmet podpory**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## 2. OSTATNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, evidovanej pod číslom **SP1101/136/2013**, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú v účinnosti v doterajšej úprave.

## 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Tento dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle platných právnych predpisov.

3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 2 rovnopisy obdrží Prijímateľ a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis: ..... **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA

Pečiatka:

Za Prijímateľa v ....., dňa .....

Podpis: ..... **František Chabada**, konateľ

Pečiatka:

Podpis: ..... **Ing. Miroslav Kundrík**, konateľ

Pečiatka:

**Prílohy: Príloha č. 2 „Predmet podpory“**

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

|                                                 |                                                                |                                                                                          |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov Projektu                                  | COUNTRY CLUB II. etapa                                         |                                                                                          |
| Kód ITMS                                        | 25130120136                                                    |                                                                                          |
| Operačný program                                | Konkurencieschopnosť a hospodársky rast                        |                                                                                          |
| Spolufinancovaný z                              | ERDF                                                           |                                                                                          |
| Prioritná os                                    | 3 – Cestovný ruch                                              |                                                                                          |
| Opatrenie                                       | 3.1 – Podpora podnikateľských aktivít v cestovnom ruchu        |                                                                                          |
| Prioritná téma                                  | Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)       | Forma financovania                                                                       |
| Iná pomoc na zlepšenie služieb cestovného ruchu | 100                                                            | Nenávratná dotácia                                                                       |
| Hospodárska činnosť                             | Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%) | Územná oblasť                                                                            |
| Hotely a reštaurácie                            | 100                                                            | Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti) |

**2. Miesto realizácie Projektu**

|          |                   |
|----------|-------------------|
| NUTS II  | Stredné Slovensko |
| NUTS III | Žilinský kraj     |
| Okres    | Žilina            |
| Obec     | Belá              |
| Ulica    | Ulica Oslobodenia |
| Číslo    | 817/109           |

**3. Ciele Projektu**

|                            |                                                                                                                                           |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu              | Zvýšenie konkurencieschopnosti komplexu CR - COUNTRY SALOON Belá prostredníctvom rozšírenia turistických služieb s celoročnou prevádzkou. |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Dobudovanie nekomerčnej mikroinfraštruktúry komplexu                                                                                      |
| Špecifický cieľ projektu 2 | Dobudovanie wellnesovej časti komplexu                                                                                                    |
| Špecifický cieľ projektu 3 | Vybudovanie areálu športových a detských ihrísk                                                                                           |

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

| Typ      | Názov ukazovateľa                                        | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|----------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Výsledok | Počet novovytvorených pracovných miest                   | počet          | 0                    | 2014 | 6                 | 2015 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi  | počet          | 0                    | 2014 | 4                 | 2015 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami | počet          | 0                    | 2014 | 2                 | 2015 |
| Dopad    | Nárast pridanej hodnoty                                  | Eur            | 86 636,00            | 2007 | 200 000,00        | 2020 |
|          | Nárast tržieb                                            | Eur            | 101 971,00           | 2007 | 420 000,00        | 2020 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest                   | počet          | 6                    | 2015 | 6                 | 2020 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi  | počet          | 4                    | 2015 | 4                 | 2020 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami | počet          | 2                    | 2015 | 2                 | 2020 |

**Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám**

| Typ | Názov ukazovateľa | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok | Plánovaná hodnota | Rok |
|-----|-------------------|----------------|----------------------|-----|-------------------|-----|
|-----|-------------------|----------------|----------------------|-----|-------------------|-----|

| Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj |                                                          |       |   |      |   |      |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------|---|------|---|------|
| Výsledok                                       | Počet novovytvorených pracovných miest                   | počet | 0 | 2014 | 6 | 2015 |
| Dopad                                          | Počet novovytvorených pracovných miest                   | počet | 6 | 2015 | 6 | 2020 |
| Horizontálna priorita rovnosť príležitostí     |                                                          |       |   |      |   |      |
| Výsledok                                       | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi  | počet | 0 | 2014 | 4 | 2015 |
|                                                | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami | počet | 0 | 2014 | 2 | 2015 |
| Dopad                                          | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi  | počet | 4 | 2015 | 4 | 2020 |
|                                                | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami | počet | 2 | 2015 | 2 | 2020 |

### 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

| Názov aktivity                  |                                                             | Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku) | Merná jednotka | Počet jednotiek |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                                             |                                                                                 |                |                 |
| 1                               | Dobudovanie a dovybavenie komplexu CR - COUNTRY SALOON Belá | Počet novovytvorených pracovných miest                                          | počet          | 6               |
|                                 |                                                             | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi                         | počet          | 4               |
|                                 |                                                             | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami                        | počet          | 2               |

### 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

| Názov aktivity                                                             | Začiatok realizácie aktivity (DD/MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (DD/MM/RRRR) | Realizujúca organizácia <sup>1</sup> |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|
| Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)                       |                                           |                                            |                                      |
| Dobudovanie a dovybavenie komplexu CR - COUNTRY SALOON Belá                | 03/2014                                   | 09/2015                                    |                                      |
| Podporné aktivity                                                          |                                           |                                            |                                      |
| Riadenie projektu                                                          | 03/2014                                   | 09/2015                                    |                                      |
| Publicita a informovanosť                                                  | 03/2014                                   | 09/2015                                    |                                      |
| Začatie prác na projekte (Začatie realizácie Aktivít Projektu (DD/MM/RRRR) |                                           |                                            |                                      |
| Ukončenie prác na projekte (DD/MM/RRRR)                                    |                                           |                                            |                                      |

### 7. Rozpočet projektu

| Skupina výdavkov                     | Oprávnené výdavky (v EUR) | Neoprávnené výdavky (v EUR) | Celkové výdavky projektu (v EUR) | Názov aktivity                                  |
|--------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|
| 713001 Nákup interierového vybavenia | 11 690,00                 | 0,00                        | 11 690,00                        | Dobudovanie a dovybavenie komplexu CR - COUNTRY |

<sup>1</sup> Realizujúcu organizáciu doplní SORO formou dodatku k zmluve uzatvoreného na základe výsledkov VO po ukončení administratívnej kontroly VO. V prípade, ak na základe vykonaného VO bude niektorú z Aktivít realizovať viac ako jedna organizácia, uvádzajú sa aj jednotlivé položky (časti) Aktivít s uvedením realizujúcej organizácie pre každú takúto položku. V danom prípade sa uvádzajú aj poradové čísla položiek z podrobného rozpočtu.

|                                  |              |      |              |                                                                         |
|----------------------------------|--------------|------|--------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                  |              |      |              | SALOON Belá                                                             |
| 717001 Realizácia nových stavieb | 1 187 371,29 | 0,00 | 1 187 371,29 | Dobudovanie<br>a dovybavenie<br>komplexu CR -<br>COUNTRY<br>SALOON Belá |
| CELKOVO                          | 1 199 061,29 | 0,00 | 1 199 061,29 |                                                                         |

**8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít**

| Aktivita                        |                                                             | Oprávnené výdavky | Neoprávnené výdavky | Výdavky celkovo |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                                             |                   |                     |                 |
| 1                               | Dobudovanie a dovybavenie komplexu CR - COUNTRY SALOON Belá | 1 199 061,29      | 0,00                | 1 199 061,29    |
| Podporné aktivity               |                                                             |                   |                     |                 |
| Riadenie projektu               |                                                             |                   |                     |                 |
| Publicita a informovanosť       |                                                             |                   |                     |                 |
| CELKOVO                         |                                                             | 1 199 061,29      | 0,00                | 1 199 061,29    |